

Cirkus Kludsky

Srečko Kosovel

Kolombina

Se slači, se slači.

Vsi gledajo.

Nihče ne vidi,

da se drži na zobeh.

Dviga se. Že pod šotorom.

Drzne opazke.

Sramoten smeh.

Zdaj spusti zadnjo tenčico.

Oni jo gledajo,

grizejo z očmi

v njeno mehko telo.

Ploskajo.

Lepa bedra ima.

Valovita prsa.

Ploskajo

in zasmehujejo

njeno trpljenje

in sramotijo.

Vidite: žival

ploska človeku.

Človek je žival.

Žival je človek.

Ventil počí.

Levi besnijo.

Integralski, Ljubljana: Cankarjeva založba, 1967.

Traducido por Miquel Desclot